



telc Deutsch-Zertifikate für medizinische Fachkräfte

Sprachlich kompetent und sicher im Berufsalltag

„Immer mehr ausländische Pflegekräfte kommen nach Deutschland, um hier zu arbeiten. Für Patientinnen und Patienten sind verlässliche Verfahren zur Anerkennung des Berufsabschlusses sehr wichtig. Das heißt auch, dass zugewanderte Pflegekräfte gut Deutsch sprechen müssen, um ihren hochkomplexen Berufsalltag zu meistern. Ich freue mich sehr, dass die telc gGmbH die Initiative ergriffen und fachsprachliche Prüfungen für Pflegekräfte und Mediziner entwickelt hat. Das Regierungspräsidium Darmstadt führt diese auf der Liste der anerkanntsfähigen Zertifikate – ich denke, das spricht für sich.“

Dr. Lukas Slotala, Dezernent für Gesundheitsberufe, Regierungspräsidium Darmstadt



Mit sicheren Deutschkenntnissen gegen den Fachkräftemangel in Medizin und Pflege

Der Fachkräftemangel im Gesundheitsbereich ist ein drängendes Problem. Immer mehr mobiles und hochqualifiziertes medizinisches Fachpersonal wird deshalb im Ausland angeworben. Die Erfahrung zeigt, dass zur erfolgreichen Ausübung eines Berufs im medizinischen Bereich und zur dauerhaften Integration in den beruflichen Alltag allgemeinsprachliche Deutschkenntnisse nicht ausreichen.

Die gemeinnützige telc GmbH hat deshalb als erster renommierter Testanbieter **standardisierte und valide Deutschtests in der Fachsprache für medizinische Fachkräfte** entwickelt, die von Ministerien und Behörden anerkannt werden.

telc Deutsch B2·C1 Medizin Fachsprachprüfung, *telc Deutsch B2·C1 Medizin* und *telc Deutsch B1·B2 Pflege* weisen die geforderten Sprachkenntnisse im fachsprachlichen Kontext nach. *telc Deutsch B2 Medizin Zugangsprüfung* stellt allgemeine Sprachkenntnisse in medizinischen Alltagssituationen fest.

Alle Prüfungsformate wurden zusammen mit Expertinnen und Experten aus dem Medizin- und Pflegebereich entwickelt und eignen sich ideal zum Abschluss von Sprachkursen für Mediziner und Pflegekräfte.

International anerkannte Skala: Der Gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen (GER)

Der GER wurde 2001 vom Europarat für die zentralen Fertigungsbereiche Hören, Lesen, Sprechen und Schreiben herausgegeben und setzt seitdem Standards. Es werden sechs international vergleichbare Kompetenzstufen unterschieden:

- A1 und A2: Elementare Sprachverwendung
- B1 und B2: Selbstständige Sprachverwendung
- C1 und C2: Kompetente Sprachverwendung

Die Sprachanforderungen an medizinisches Fachpersonal differieren in Deutschland je nach Region. Ärztinnen und Ärzte müssen in der Regel Sprachkenntnisse auf den Kompetenzstufen B2 und C1, Pflegekräfte hingegen auf den Niveaus B1 oder B2 des GER nachweisen.

telc Deutsch B2·C1 Medizin Fachsprachprüfung prüft allgemeine Deutschkenntnisse auf der GER-Stufe B2 sowie fachsprachliche Deutschkenntnisse auf Niveau C1, wie es das Eckpunktepapier der 87. Gesundheitsministerkonferenz festlegt.

Die Prüfungen *telc Deutsch B1·B2 Pflege* und *telc Deutsch B2·C1 Medizin* werden als **skaliertes Format** angeboten. Die Zertifikate weisen ein eindeutiges Gesamtergebnis auf einer der abgeprüften Stufen aus; hinzu tritt eine Aufschlüsselung der einzelnen Fertigkeiten. So kann der künftige Arbeitgeber entscheiden, ob eine besondere Förderung in bestimmten Bereichen für die berufliche Fortentwicklung notwendig ist.

Vier Prüfungsformate – nachweisbarer Erfolg!

telc Deutsch B2·C1 Medizin Fachsprachprüfung, telc Deutsch B2·C1 Medizin, telc Deutsch B2 Medizin Zugangsprüfung und *telc Deutsch B1·B2 Pflege* greifen authentische Situationen aus der ärztlichen Praxis sowie der Alten- und Krankenpflege auf und machen das Zertifikat zu einem validen Nachweis fachbezogener Sprachkompetenz in den vier Fertigkeiten Hören, Lesen, Schreiben und Sprechen.

Die Prüfungen können nur unter strengen Sicherheitsauflagen von speziell ausgebildeten Prüferinnen und Prüfern an lizenzierten Prüfungszentren abgenommen werden.

telc Deutsch B2·C1 Medizin Fachsprachprüfung orientiert sich eng am Eckpunktepapier der 87. Gesundheitsministerkonferenz vom Juni 2014. Erfolgreiche Prüfungsteilnehmende dokumentieren ihre allgemeinen Deutschkenntnisse auf Niveau B2 und ihre fachsprachlichen Kenntnisse auf Stufe C1. Die Prüfung wird in verschiedenen Bundesländern für die Approbation bzw. Berufsanerkennung anerkannt. Erfolgreiche Teilnehmende weisen u.a. folgende Kompetenzen nach:

- Arzt-Patienten-Gespräch führen
- Verfassen eines Kurz-Arztbriefes
- Fall-Präsentation vor Kollegen

Mit *telc Deutsch B2·C1 Medizin* weisen Ärztinnen und Ärzte z.B. folgende fachsprachliche Fähigkeiten nach:

- Gespräche mit Patienten und Angehörigen führen
- kollegiale Fachsprache beherrschen
- Arztbriefe schreiben

telc Deutsch B2 Medizin Zugangsprüfung richtet sich an Ärztinnen und Ärzte, die in ihrem Bundesland eine Fachsprachenprüfung an der Ärztekammer ablegen und dafür ein B2-Zertifikat nachweisen müssen. Die Prüfung stellt allgemeine Sprachkenntnisse in medizinischen Alltagssituationen fest, z. B.:

- gesprochene Texte und Lesetexte verstehen
- informelle Mitteilungen (E-Mails) schreiben
- Gespräche mit Patienten und Angehörigen führen

telc Deutsch B1·B2 Pflege richtet sich an ausländische Pflegekräfte, die mit dem Zertifikat u. a. folgende fachsprachliche Fähigkeiten nachweisen:

- mit Patienten, Kollegen und Angehörigen kommunizieren
- Dienstanweisungen und Pflegeanamnesen verstehen
- Pflegedokumentationen anfertigen

telc Fortbildungen im Bereich Medizin und Pflege

Unter dem Label „telc Training“ bietet die gemeinnützige telc GmbH ein umfangreiches Weiterbildungsprogramm an. Ein besonderer Schwerpunkt liegt dabei auf dem Medizin- und Pflegebereich:

- Fortbildungen zur erfolgreichen Kommunikation im Krankenhaus und zur Integration ausländischer medizinischer Fachkräfte
- Workshops und Lehrgänge mit Zertifizierung für Dozentinnen und Dozenten, Personalverantwortliche und Leitende von medizinischen Einrichtungen
- Qualifizierung von Prüfenden für die Abnahme der telc Sprachprüfungen für medizinisches Fachpersonal

Unser vollständiges Weiterbildungsprogramm finden Sie hier: www.telc.net/training.



„Deutschkenntnisse sind ganz wichtig für meinen Berufsalltag, damit ich mich mit meinen Kolleginnen und Kollegen sowie Patientinnen und Patienten verständigen kann. Ich habe sehr gute Erfahrungen mit der Prüfung telc Deutsch B1·B2 Pflege zum Abschluss meines Sprachkurses gemacht und dadurch meine Berufsankennung erhalten.“

Veronica Maria Escobar, Krankenschwester aus Spanien



telc Sprachzertifikate für medizinische Fachkräfte – die Vorteile auf einen Blick

- Sprachnachweis für die Berufsankennung
- Umfangreiche Print- und Online-Vorbereitungsmaterialien unter www.telc.net/medizin-pflege
- Flexible Prüfungstermine, kurze Anmeldefristen
- Krankenhäuser und Pflegeeinrichtungen können selbst lizenziertes Prüfungszentrum werden
- Wissenschaftlich fundierte und kommunikativ orientierte Maßstäbe
- Effizientes Netzwerk vor Ort: über 2.000 Prüfungszentren weltweit
- Schnelle und sichere Auswertung der Prüfungen in der telc Zentrale

Was unterscheidet telc Zertifikate von informellen Sprachstandsbescheinigungen?

Weder beim GER noch bei der Bezeichnung „Zertifikat“ handelt es sich um geschützte Begrifflichkeiten. Viele Sprachkursanbieter stellen – mit oder ohne eigene Prüfung – eine Bescheinigung zum Leistungsstand ihrer Teilnehmenden aus, oft mit Hinweis auf eine GER-Stufe. Dies sind Bescheinigungen, die sich auf intuitive Urteile von Lehrkräften stützen, auf das verwendete Lehrwerk oder auf das ausgeschriebene Kursziel, ohne dessen Erreichen zu überprüfen.

Vielerorts werden auch Tests durchgeführt, die in der Regel nicht standardisiert sind und oft nur auf Teilkompetenzen wie etwa das Sprechen abzielen. Nicht-standardisierten Tests fehlt es an der Ausbildung der Prüferinnen und Prüfer, dem ständigen Qualitätsmonitoring sowie der statistischen Analyse.

telc Zertifikate für Mediziner und Pflegekräfte hingegen sind **valide und fair**. Sie beruhen auf einer umfassenden Bedarfsanalyse, sind transparent und gleichbleibend in ihren Standards und schließen so Verzerrungstendenzen in der Ergebnisermittlung systematisch aus.

Was sind telc – language tests?

Die gemeinnützige telc GmbH, Tochtergesellschaft des Deutschen Volkshochschul-Verbands e. V. (DVV), ist ein international tätiger und anerkannter Sprachtestanbieter. telc Zertifikate, die in derzeit zehn Sprachen angeboten werden, basieren auf dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen.

Im Auftrag des Bundesministeriums des Innern führt die telc gGmbH den Deutsch-Test für Zuwanderer durch, der vielfach zum Erwerb der deutschen Staatsbürgerschaft führt. Das Auswärtige Amt listet die telc gGmbH als Anbieter von Sprachnachweisen für den Ehegattennachzug. Auch im Ausland genießen *telc – language tests* bei Unternehmen, staatlichen Stellen und Hochschulen große Anerkennung.

Mit 50-jähriger Erfahrung in der Entwicklung standardisierter Prüfungen leistet die telc gGmbH durch ständige Innovation einen wertvollen Beitrag zur Entwicklung der Testwissenschaft. Einer der Schwerpunkte hierbei ist das berufsbezogene telc Deutsch-Programm. Die besondere telc Expertise setzt sich zusammen aus der Kompetenz und Erfahrung

- der **telc Testredaktion** im Bereich Sprachwissenschaft und Didaktik,
- der **telc Validierungsstelle** in der psychometrischen Analyse und Qualitätssicherung,
- des **telc Serviceteams Prüfungsverarbeitung** mit seiner Kundenorientierung und seinen Durchführungsstandards sowie
- der **telc Auswertungsstelle**, die eine sichere und effiziente Ergebnisfeststellung garantiert.



Unsere Qualitätsmerkmale

telc Sprachprüfungen werden nach aktuellsten testmethodischen Erkenntnissen und höchsten wissenschaftlichen Standards entwickelt. Eine ständige Überprüfung auf Validität, Reliabilität und Objektivität der Tests ist selbstverständlich und gewährleistet ein Höchstmaß an Qualität.

Die gemeinnützige telc GmbH ist Vollmitglied der *Association of Language Testers in Europe (ALTE)*, einem Zusammenschluss von Sprachprüfungsanbietern aus über 20 europäischen Ländern. Hauptanliegen der ALTE ist die Qualitätssicherung von Sprachprüfungen.

telc Prüfungsformate basieren auf den ALTE-Qualitätskriterien und werden regelmäßig extern überprüft. Sie fußen auf einer umfassenden Bedarfsanalyse und bilden so die tatsächlichen sprachlichen Herausforderungen des beruflichen Alltags ab. Besondere Qualitätsmerkmale sind:

- die **Transparenz der Anforderungen** und damit Fairness gegenüber den Teilnehmenden,
- die fachgerechte **Standardisierung** des Testformats,
- die **qualifizierte Lizenzierung** der Prüferinnen und Prüfer sowie
- die **ständige statistische Sicherung** einer gleichbleibenden Schwierigkeit, Trennschärfe und Rater-Reliabilität.



telc gGmbH

Bleichstraße 1
60313 Frankfurt am Main

Ihre Ansprechpartner:

Team Kommunikation und Distribution
Tel.: +49 (0) 69 95 62 46-699
Fax: +49 (0) 69 95 62 46-62
E-Mail: info@telc.net

www.telc.net/medizin-pflege

Weitere Informationen zu den telc Sprachenzertifikaten und kostenlose Übungstests finden Sie unter www.telc.net.

Eine Auswahl unserer Kooperationspartner



Die Senatorin für
Bildung und Wissenschaft



Freie
Hansestadt
Bremen

